

Panasonic INSTRUCTION MANUAL

U-shaped Micro-photosensor

PM-□25 / □45 / □65

MJECK-PM45T No.0095-14V

Thank you very much for purchasing Panasonic products. Read this Instruction Manual carefully and thoroughly for the correct and optimum use of this product. Kindly keep this manual in a convenient place for quick reference.

1 SAFETY PRECAUTIONS

Always observe

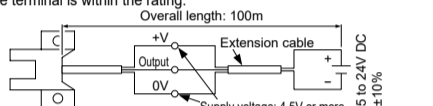
WARNING

- Do not use this product for an application where it directly detects the human body. Otherwise, there is a risk of death or serious injury.
- Do not use the **PM-□65** for an application either where it directly detects the human body or where it indirectly protects the human body. Otherwise, there is a risk of death or serious injury.
- When the human body needs to be detected for safety application, use products that conform to the laws and standards related to human body detection for safety application in each country, such as OSHA, ANSI, and IEC.

- The **PM-□25** and **PM-□45** conforms to the international standard ISO 13849-1 (Category 1, PLc) and can be used as a detection device to indirectly protect the human body. (The **PM-□65** is excluded from this.)
- When using the **PM-□25** or **PM-□45** as a part of the safety system, observe the precautions summarized in the "When Using for Safety Applications". The "When Using for Safety Applications" explains important rules that must be observed to prevent personal injury and property damage when using the product as a part of the safety system. The "When Using for Safety Applications" can be downloaded from the following website.
https://industry.panasonic.com/global/en/downloads/?tab=manual

2 CAUTIONS

- This product has been developed / produced for industrial use only.
- Since the sensor is intended for use inside machines, no special countermeasures have been taken against extraneous light. Please take care that extraneous light is not directly incident on the beam receiving section.
- If the sensor is used in a place having excessive dust, periodically clean the emitting and receiving sections with a dry, soft cloth.
- Cable extension is possible up to an overall length of 100m with a 0.3mm², or more, cable. When using for safety applications, use a cable that is 30m or less in length.
- Since voltage will drop as the cable gets longer, ensure that the power supply voltage at the end of the sensor's included cable and at the terminal is within the rating.



But, when the overall cable length, including the cable attached to the sensor, is as given below, there is no need to confirm the voltage.

Wire conductor cross-section area	Overall cable length
0.08 to 0.1mm ²	Up to 5m
0.2mm ²	Up to 10m
0.3mm ²	Up to 20m

- If there is a large surge generating equipment, such as, motor, solenoid, electromagnetic valve, etc., in the vicinity of the micro-photosensor, use a surge absorber on that equipment. Further, do not run the sensor cables along power lines and use a capacitor between +V and 0V, if required. Use the sensor after confirming that the surge has been eliminated.
- Observe the conditions shown in the table below when installing the product.

	PM-□45 / PM-□65	PM-□25	
		M2	M3
Screw	M3		
Tightening torque	0.5N·m	0.15N·m	0.5N·m
Spring washer	1pc	1pc	1pc
Plain washer	ø6mm (small diameter type)	ø4.3mm (small diameter type)	ø6mm (small diameter type)

- Do not use during the initial transient time (50ms) after the power supply is switched on.

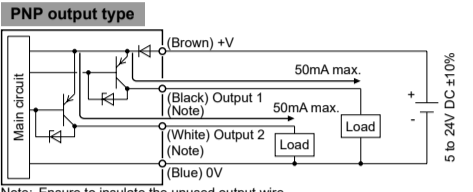
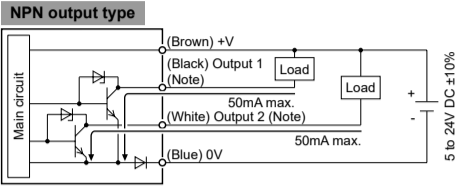
- In case the **PM-25** series is used at an ambient temperature of +50 °C, or more, make sure to mount it on a metal body.
- The cable of **PM-□25-R** is a flexible cable usable on a moving base. When the sensor is mounted on a moving base, fix the sensor cable joint so that stress is not applied to it.
- Take care that the flexibility of the **PM-□25-R** cable is lost if the ambient temperature is near -10°C.
- When storing **PM-□25-R**, make sure that the cable does not come into contact with the sensing section or operation indicator section.

3 REGULATIONS AND STANDARDS

- This product conforms to the regulations and standards below.
 - <Conformity Directives / Conforming Regulations>**
EU Law: EMC Directives 2014/30/EU
British Legislation: EMC Regulations 2016/1091
 - Applicable Standards**
EN IEC 60947-5-2

- The **PM-□25** and **PM-□45** conform to the following standards and regulations.
 - <International Standards>**
ISO 13849-1: 2015 (Category 1, PLc)

4 I/O CIRCUIT DIAGRAM

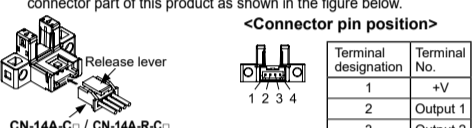


Note: Ensure to insulate the unused output wire.

Output	Color code	Output operation
Output 1	Black	Light-ON
Output 2	White	Dark-ON

5 WIRING (PM-□65)

- Insert the cable with connector **CN-14A-C** / **CN-14A-R-C** in the connector part of this product as shown in the figure below.



CN-14A-C / **CN-14A-R-C**
 <Mating connector>
 Housing: PAP-04V-S (Manufactured by J.S.T. MFG. CO., LTD.)

- Pressing the release lever attached to the cable with connector, pull out the connector.

Note: Do not pull by holding the cable without pressing the release lever, as this can cause cable break or connector break.

Panasonic Industry Co., Ltd.

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan
 https://industry.panasonic.com/

Please visit our website for inquiries and about our sales network.
 Panasonic Industry Co., Ltd. 2024 April, 2024 PRINTED IN JAPAN

Panasonic 取扱説明書

コの字型マイクロフォトセンサ

PM-□25 / □45 / □65

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、ありがとうございます。ご使用前にこの取扱説明書をよくお読みになり、正しく最適な方法でご使用ください。尚、この取扱説明書は大切に保管してください。

1 安全上のご注意

必ずお守りください

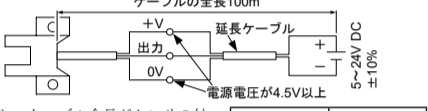
警告

- 本製品を、人体を直接検出する用途では使用しないでください。使用した場合は死亡や重傷を負うおそれがあります。
- PM-□65**は、人体を直接検出する用途および人体の間接的な保護の用途のどちらにも使用しないでください。使用した場合は死亡や重傷を負うおそれがあります。
- 安全用途での人体の検出が必要な場合には、OSHA、ANSIおよびIEC等の各国における安全用途の人体検出に関する法律および規格に適合する製品をご使用ください。

- PM-□25** / **PM-□45**は国際規格ISO 13849-1 (カテゴリ1, PLc)に適合しており、人体の間接的な保護用の検出装置として使用することが可能です。(PM-□65を除く)
- PM-□25** / **PM-□45**を安全システムの一部として使用する場合は、安全に関する注意事項をまとめた「安全用途でご使用になる場合は」をご確認の上で使用してください。「安全用途でご使用になる場合は」では、安全システムの一部として使用する場合に、人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。「安全用途でご使用になる場合は」は以下のWEBサイトからダウンロードをお願いいたします。
https://industry.panasonic.com/jp/ja/downloads/?tab=manual

2 注意事項

- 本製品は、工業環境に使用する目的で開発/製造された製品です。
- 機器内蔵用ですので、特別な耐外光対策は行なっていません。受光部へ直接、光が当たらないようご注意ください。
- ホコリの多い現場で使用される場合は、定期的な乾いた柔らかい布などで投・受光部の汚れを拭き取ってください。
- ケーブル延長は、0.3mm²以上のケーブルにて全長100mまで可能です。なお、安全用途の場合はケーブル延長を30m未満にしてください。
- ケーブルを延長すると電圧降下が生じますので、センサの付属ケーブル端または端子での電源電圧が定格内となるようにしてください。



但し、ケーブル全長がセンサの付属ケーブルを含めて右記の値の場合、電圧の確認は不要です。

リッド線径	ケーブル全長
0.08~0.1mm ²	5mまで
0.2mm ²	10mまで
0.3mm ²	20mまで

- センサの近くにモータ、ソレノイドや電磁バルブなど大きなサージが発生させる装置がある場合には、その装置にサージ・アブソーバを取り付けてください。また、動力線との並行配線は避けると共に、センサの+Vと0V間にコンデンサを接続しサージがなくなることをご確認の上で使用ください。
- 本製品を取り付ける場合、下表の条件で行なってください。

	PM-□45 / PM-□65	PM-□25	
		M2	M3
ビス	M3		
締め付けトルク	0.5N·m	0.15N·m	0.5N·m
パナ座金	1枚	1枚	1枚
平座金	φ6mm (小形丸)	φ4.3mm (小形丸)	φ6mm (小形丸)

- 電源投入後の過渡状態(50ms)を避けてご使用ください。
- PM-□25**を使用周囲温度+50°C以上にて使用する場合は、必ず金属に取り付けてください。
- PM-□25-R**は、可動部で使用できる耐屈曲性ケーブル仕様です。可動部を使用する際は、ケーブル引き出し部にストレスが加わらないようにケーブルの根元を固定してください。
- PM-□25-R**は、周囲温度-10°C付近でケーブルの柔軟性が失

Panasonic 使用说明书

U形微型光电传感器

PM-□25 / □45 / □65

非常感谢您购买Panasonic产品。请仔细、完整地阅读此使用说明书以便正确、合理地使用此产品。请把此使用说明书放在随手可得之处以便快速查找。

1 安全的注意事

请务必遵守

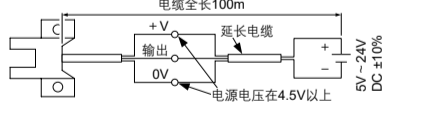
警告

- 请勿将本产品作为直接检测人体的装置。否则可能会导致人员死亡或重伤。
- 请勿将**PM-□65**作为直接检测人体或间接保护人体的装置。否则可能会导致人员死亡或重伤。
- 如需进行安全用途方面的人体检测，请使用符合OSHA、ANSI及IEC等各国安全用途人体检测相关法律及规格的产品。

- PM-□25/PM-□45**符合国际规格ISO 13849-1 (范畴1, PLc)，可作为间接保护人体的检测装置。(PM-□65除外)
- 将**PM-□25/PM-□45**用作安全系统的部件时，请先查阅汇总各类安全相关注意事项的“当使用安全应用”时，再开始使用。“当使用安全应用”时将装置用作安全系统部件时必须遵守的注意事项进行了说明，可避免危害人身安全或造成财产损失。“当使用安全应用”请从以下官方网站进行下载。
https://device.panasonic.cn/ac/c/d/_center/manual/

2 注意事项

- 本产品专为工业使用而开发 / 生产。
- 由于此传感器用于设备内部，没有特别防止外光光的措施。请注意不要使外光光直接照射在受光部。
- 在灰尘多的现场使用时，请定期用柔软的干布等擦拭投光部和受光部的污垢。
- 0.3mm²以上电缆全长可延长至100m。但在安全用途方面，电缆延长不得超过30m。
- 由于电缆延长会引起电压下降，因此请确保传感器的附带电缆端或端子的电源电压在额定范围内。



但是当电缆全长、包括传感器的附带电缆，在右表数值内，不需要确认电压。

导线导体截面积	电缆全长
0.08mm ² ~0.1mm ²	最长5m
0.2mm ²	最长10m
0.3mm ²	最长20m

- 传感器附近有发动机、螺管管或电磁阀等产生大量电涌的装置时，请在装置上安装电涌吸收器。另外，避免与电源线并行接线的同时，请先确认传感器的+V和0V之间连接了电容器，并且没有电涌后再使用。
- 安装本产品时，请以下表的条件实施安装。

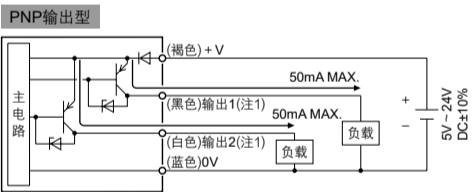
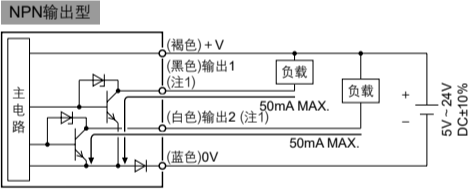
	PM-□45/PM-□65	PM-□25	
		M2	M3
螺丝	M3		
紧固扭矩	0.5N·m	0.15N·m	0.5N·m
弹簧垫圈	1个	1个	1个
平垫圈	ø6mm (小型圆形)	ø4.3mm (小型圆形)	ø6mm (小型圆形)

- 电源接通后的短(50ms)内，请勿使用。
- 如果**PM-□25**在+50°C以上的环境温度下使用，请务必将传感器安装在金属体上。
- PM-□25-R**使用的电缆是用于移动基座的耐弯曲性电缆规格。当线传感器安装在移动基座上使用时，请固定电缆根部使没有压力施加在电缆的引线部。
- 请注意当周围温度接近-10°C时，**PM-□25-R**电缆会失去可弯曲性。
- 保管**PM-□25-R**时，请避免电缆接触到检测部及动作指示灯部。

3 规格/规格

- 本产品适用下列规定/规格。
 - <符合指令 / 符合法规>
EU规定:EMC指令 2014/30/EU
英国规则:EMC规则 2016/1091
 - 适用规格
EN IEC 60947-5-2
- PM-□25** / **PM-□45**适合于以下规格/规定。
 - <国际规格>
ISO 13849-1: 2015(范畴1, PLc)

4 输入·输出电路图



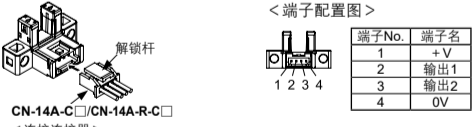
(注1): 对不使用的输出线，请务必进行绝缘处理。

<输出动作>

输出	导线颜色	输出动作
输出1	黑	入光时ON
输出2	白	遮光时ON

5 接线(PM-□65)

- 如下图所示，将带连接器电缆**CN-14A-C**/ **CN-14A-R-C**插入到本产品的连接连接器部。



CN-14A-C / **CN-14A-R-C**
 <连接连接器>
 外壳: PAP-04V-S [日本压着端子制造(株)社製]

- 按下带连接器电缆的解锁杆，拔掉连接器主体。

(注1): 请注意，拆卸时如果不按解锁杆就拉拽电缆线，可能会造成电缆断线或连接器破拆。

6 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
实装基板	×	○	○	○	○	○
外表部件(※)	○	○	○	○	○	○
包装配件	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
 ○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
 ×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。
 (※): 外表部件包括外廓壳体、标牌类、光学系零件、电缆、连接器、配线用螺丝、端子、安装支架等零件。
 <批号含义>
 EE1N(2014年5月生产)
 [月][A(1月)、B(2月)、C(3月)]...L(12月)]
 [西历][A(10年)、B(11年)、C(12年)]...[19年]] 每10年英文和数字互换
 [0(20年)、1(21年)、2(22年)]...9(29年)]

制造商: 松下机电株式会社
 地址: 日本大阪府门真市大字门真1006番地
 https://industry.panasonic.com/
 进口商: 松下电器机电(中国)有限公司
 中国(上海)自由贸易试验区马吉路88号7,8楼二层全部位
 有关联系方式及销售网络, 请参阅本公司网站。

Panasonic Industry Co., Ltd. 2024
 2024年4月发行 日本印刷

Panasonic 취급 설명서

U 자형 마이크로 포토 센서

PM-□25/□45/□65

이번에 Panasonic 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 사용하기 전에 이 취급설서를 잘 읽고 회고적의 방법으로 올바르게 사용해 주십시오. 또이 취급설서는 소중하게 보관해 주십시오.

1 안전상의 주의

반드시 준수하십시오

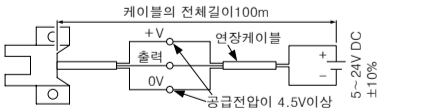
경고

- 본 제품을 인체를 직접 검출하는 용도로는 사용하지 마십시오. 사용했을 경우는 사망이나 중상을 입을 우려가 있습니다。
- PM-□65**는 인체를 직접 검출하는 용도 및 인체의 간접적인 보호 용도로 그 어느쪽으로도 사용하지 마십시오. 사용했을 경우는 사망이나 중상을 입을 우려가 있습니다。
- 안전 용도로 인체 검출이 필요한 경우에는 OSHA, ANSI 및 IEC 등 각국의 안전 용도의 인체 검출에 관한 법률 및 규격에 적합한 제품을 사용하십시오。

- PM-□25/PM-□45**는 국제 규격 ISO 13849-1(카테고리 1, PLc)에 적합하며, 인체의 간접적인 보호용 검출 장치로 사용할 수 있습니다。(PM-□65 제외)
- PM-□25/PM-□45**를 안전 시스템의 일부로서 사용하는 경우는 안전에 관한 주의 사항을 정리한 'When Using for Safety Applications'를 확인한 후에 사용하십시오。'When Using for Safety Applications'에서는 안전 시스템의 일부로서 사용하는 경우에 사람에게 대한 위해, 재산의 손해를 방지하기 위해 반드시 준수해야 하는 내용을 설명하고 있습니다。'When Using for Safety Applications'는 다음 WEB 사이트에서 다운로드하십시오。
https://industry.panasonic.com/kr/ko/downloads/?tab=manual

2 주의사항

- 본 제품은 공업 환경에 사용하기 위해 개발/제조된 제품입니다。기기 내장용이기 때문에 특별한 내외란광 대책은 마련되어 있지 않습니다。수광부에 직접 빛이 닿지 않도록 배려하십시오。
- 먼지가 많은 현장에서 사용할 경우, 정기적으로 부드러운 천으로 루·수광부의 오염을 닦아냅니다。
- 케이블을 연장할 때는 0.3mm²이상의 케이블로 전체 길이 100m까지 가능합니다。또한, 안전 용도로 사용할 경우에는 케이블의 연장은 30m 미만인 되도록 해 주십시오。
- 케이블을 연장하면 전압이 떨어지는 현상이 생기기 때문에 센서에 첨부된 케이블 끝 또는 단자에서의 전원전압이 정격 이내가 되도록 해 주십시오。



단, 케이블 전체 길이 가 센서의 부속 케이블을 포함해 다음과 같을 경우, 전압을 확인할 필요는 없습니다。

리드선 도체단면적	케이블 전체길이
0.08~0.1mm ²	5m까지
0.2mm ²	10m까지
0.3mm ²	20m까지

- 센서 가까이에서 모터, 솔레노이드, 전자밸브와 같이 커다란 서지가 발생하는 장치가있는 경우에는 그 장치에서 발생하는 서지를 설치합니다。또, 동력선과의 병행배선은 피하라, 선사의 +V-0V 사이에 컨덴서를 접속해 서지가 없어지는 것을 확인하고 나서 사용합니다。
- 본 제품을 설치할 경우, 아래 표의 조건으로 설치해 주십시오。

	PM-□45/PM-□65	PM-□25	
		M2	M3
비스	M3		
조임 토크	0.5N·m	0.15N·m	0.5N·m
스프링와셔	1장	1장	1장
평와셔	ø6mm (소형 원형)	ø4.3mm (소형 원형)	ø6mm (소형 원형)

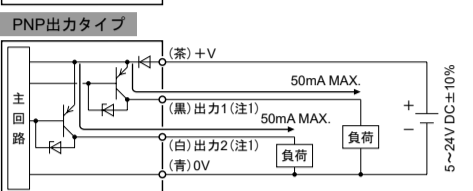
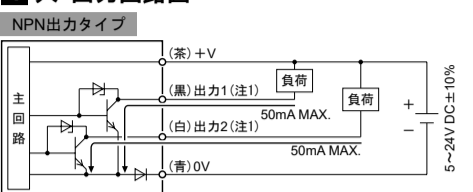
- 전원 투입 시의 과도적 상태(50ms)를 피해서 사용하십시오。
- PM-□25**를 사용 주위 온도가 +50°C 이상에서 사용하는 경우, 반드시 금속체에 설치해 주십시오。
- PM-□25-R**는 가동부에서 사용할 수 있는 내굴곡성 케이블 사양입니다。가동부에서 사용할 때는 케이블을 꺼내는 부분에 스트

와れますのでご注意ください。
 ● **PM-□25-R**を保管する場合は、検出部および動作表示灯部にケーブルが触れないように保管してください。

3 规格/规格

- 本製品は、下記の規格/規格に適合しています。
 - <適合指令 / 適合法规>
EU規格: EMC指令2014/30/EU
英国規則: EMC規則2016/1091
 - 適用規格
EN IEC 60947-5-2
- PM-□25** / **PM-□45**は、下記の規格/規制に適合しています。
 - <国際規格>
ISO 13849-1: 2015(カテゴリー1, PLc)

4 入·出力回路図



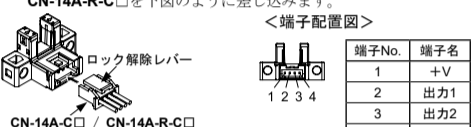
(注1): 使用しない出力線は、必ず絶縁処理してください。

<出力動作>

出力	リード線の色	出力動作
出力1	黒	入光時ON
出力2	白	遮光時ON

5 配線 (PM-□65)

- 本製品の接続コネクタ部にコネクタ付ケーブル**CN-14A-C**/ **CN-14A-R-C**を下図のように差し込みます。



CN-14A-C / **CN-14A-R-C**
 <接続コネクタ>
 ハウジング: PAP-04V-S
 [日本圧着端子製造(株)社製]

- コネクタ付ケーブルのロック解除レバーを押さながらコネクタ本体を引き抜きます。

(注1): 取り外す際、ロック解除レバーを押さえないでケーブル部を引っ張ると、ケーブルが断線したり、コネクタが破損するおそれがありますので、ご注意ください。

Panasonic インダストリー株式会社

〒571-8506 大阪府門真市大字門真1006番地
 https://industry.panasonic.com/
 <FA/デバイス技術相談窓口>
 TEL: 0120-394-205
 受付時間: 平日の9時~12時, 13時~17時
 (土日祝日、年末年始、当社休業日を除く)

Panasonic Industry Co., Ltd. 2024
 2024年4月発行 PRINTED IN JAPAN

레스를 가하지 않도록 케이블을 고정하십시오。
 ● **PM-□25-R**는 주위 온도 -10°C 부근에서 케이블의 유연성이 없으므로 주의하십시오。
 ● **PM-□25-R**를 보관할 경우 검출부 및 동작 표시등부에 케이블이 닿지 않도록 보관하십시오。

3 규제/규격

Panasonic [®]
General Information for Safety, Compliance, and Instructions
<p>Economic operators' information in EU and UK is as follows:</p> <p>Manufacturer: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p><European Union> Authorized Representative in EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p> <p>Importer: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Germany</p> <p><United Kingdom> UK Address: Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT</p>

EN	ES
<ul style="list-style-type: none">This product is not intended for direct use by private consumers. Refer to a manual in English for installation and operating instructions. Never use as a device for personnel protection, except products specifically intended for safety applications. Failure to follow these instructions might result in serious damage or injury. Visit our website (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) or call your local sales-representative for further information.	<ul style="list-style-type: none">Este producto no está destinado para el uso directo por consumidores privados. Consulte al manual en inglés para las instrucciones de instalación y funcionamiento. Nunca utilízarlo como dispositivo de protección para el personal, excepto en caso de productos específicamente destinados para aplicaciones de seguridad. Si no se siguen estas instrucciones, podrían ocasionarse graves daños o lesiones. Visite nuestra web (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) o contacte a su representante de ventas local para más información.

FR	PT
<ul style="list-style-type: none">Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation directe par des particuliers. Vous trouverez des instructions d'installation et d'utilisation dans un manuel en anglais. Ne jamais utiliser comme dispositif de protection du personnel, à l'exception des produits spécialement conçus pour des applications de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures ou dommages. Visitez notre site Internet (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) ou appelez votre représentant commercial local pour plus d'informations.	<ul style="list-style-type: none">Este produto não se destina a uma utilização direta por consumidores privados. Consulte o manual em inglês quanto às instruções de instalação e operação. Nunca utilize como um dispositivo de proteção para o pessoal, exceto no caso de produtos especificamente criados para aplicações de segurança. O não cumprimento destas instruções poderá resultar em danos ou lesões graves. Para obter informações adicionais, visite o nosso site (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) ou contacte o seu representante de vendas local.

DE
<ul style="list-style-type: none">Dieses Produkt ist nicht für die direkte Verwendung durch private Verbraucher bestimmt. Für die Installations- und Betriebsanleitung siehe englisches Handbuch. Benutzen Sie dieses Produkt nicht zum Schutz von Personen. Ausgenommen sind Produkte, die speziell für Sicherheitsanwendungen bestimmt sind. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Schäden oder Verletzungen führen. Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Website (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) oder kontaktieren Sie Ihren lokalen Vertriebspartner.
IT
<ul style="list-style-type: none">Non è previsto il diretto utilizzo di questo prodotto da parte di consumatori privati. Per l'installazione e le istruzioni operative fare riferimento al manuale d'istruzioni in inglese. Non usare come dispositivo per la protezione del personale, a meno che non si tratti di prodotti intesi appositamente per applicazioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare danni o lesioni gravi. Per ulteriori informazioni consultare il nostro sito web (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) o rivolgersi al rivenditore locale più vicino.
NL
<ul style="list-style-type: none">Dit product is niet bedoeld voor direct gebruik bij privégebruikers. Raadpleeg een Engelse handleiding voor de installatie- en bedieningsinstructies. Nooit gebruiken als een persoonlijk beschermingsmiddel. Gebruik voor persoonlijke bescherming alleen producten die specifiek hiervoor zijn bedoeld. Als u deze richtlijnen niet naleeft, kan dat leiden tot ernstig letsel of eerste schade. Voor meer informatie kijkt u op onze website (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) of neemt u contact op met uw plaatselijke verkoopvertegenwoordiger.
SV
<ul style="list-style-type: none">Denna produkt är inte avsedd för direkt användning av privatkunder. Läs den engelska handboken beträffande installations- och driftsinstruktioner. Använd den aldrig som en enhet för skydd av personalen, med undantag för produkter som är speciellt avsedda för säkerhetsändamål. Om dessa instruktioner missaktas kan det resultera i allvarlig skada eller personskada. Besök vår webbplats (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) eller kontakta vår lokala försäljningsrepresentant för närmare information.
DA
<ul style="list-style-type: none">Dette produkt er ikke beregnet til privat brug. Se efter i en engelsk manual vedrørende monterings- og betjeningsanvisninger. Brug aldrig dette produkt til beskyttelse af personalet, undtagen produktet er specielt beregnet til dette. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan forårsage alvorlige skader eller kvæstelser. Besøg vores hjemmeside (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) eller henvend dig til din lokale salgsrepræsentant for yderligere informationer.
SK
<ul style="list-style-type: none">Tento výrobok nie je určený na priame použitie bežnými zákazníkmi. Pokyny na montáž a používanie nájdete v príručke v anglickom jazyku. Zariadenie s výnimkou výrobkov určených na bezpečnostné účely nie je možné používať na ochranu osôb. V prípade nedodržania týchto pokynov môže dôjsť ku závažným škodám alebo poraneniam. Ďalšie informácie získate na našich webových stránkach (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) alebo telefonicky u miestneho predajcu.
SL
<ul style="list-style-type: none">Ta izdelek ni namenjen neposredni uporabi za osebnih potrošnikov. Za navodila glede namestitve in delovanja si ogledaj priročnik v angleškem jeziku. Izdelka nikoli ne uporabljajte kot napravo za zaščito osebja, razen izdelke, ki so namensko zasnovani za nudenje varnosti. Neupoštevanje teh pravil lahko povzroči resno škodo ali poškodbe. Za več informacij si ogledjte naše spletno mesto (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) ali pokličite našega lokalnega prodajnega predstavnika.
LT
<ul style="list-style-type: none">Šis gaminys neskirtas tiesiogiai naudotis privačioms naudotojams. Montavimo ir naudojimo instrukcijas žr. vadovė anglų kalba. Niekada nenaudokite kaip asmeninės apsaugos specialiai apsaugai skirtus gaminius. Nesilaikant šių instrukcijų gali kilti didelio masto turto sugadinimo ar žmonių sužalojimo pavojus. Daugiau informacijos rasite mūsų svetainėje (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) arba paskambinę vietiniam prekybos atstovui.
RO
<ul style="list-style-type: none">Acest produs nu este destinat utilizării directe de consumatori individuali. Consultați un manual în limba engleză pentru instrucțiunile de instalare și utilizare. Nu utilizați niciodată ca dispozitiv de protecție a personalului, cu excepția produselor destinate special pentru aplicații de siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la daune grave sau rănire. Vizitați site-ul nostru web (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) sau apelați reprezentantul local de vânzări pentru informații suplimentare.
ET
<ul style="list-style-type: none">See toode ei ole mõeldud eraklientidele vaheüks kasutamiseks. Vaadake paigaldamis- ja kasutamishuiseid ingliskeelsest kasutusjuhendist. Ärge kunagi kasutage seadet isikukaitses, välja arvatud tooteid, mis on spetsiaalselt mõeldud turvakasutuseks. Nende juhiste eiramine võib põhjustada tõsist kahju või vigastusi. Lisateabe saamiseks külastage meie veebilehte (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) või helistage oma kohalike müügiesindajale.

FR	PT
<ul style="list-style-type: none">Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation directe par des particuliers. Vous trouverez des instructions d'installation et d'utilisation dans un manuel en anglais. Ne jamais utiliser comme dispositif de protection du personnel, à l'exception des produits spécialement conçus pour des applications de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures ou dommages. Visitez notre site Internet (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) ou appelez votre représentant commercial local pour plus d'informations.	<ul style="list-style-type: none">Este produto não se destina a uma utilização direta por consumidores privados. Consulte o manual em inglês quanto às instruções de instalação e operação. Nunca utilize como um dispositivo de proteção para o pessoal, exceto no caso de produtos especificamente criados para aplicações de segurança. O não cumprimento destas instruções poderá resultar em danos ou lesões graves. Para obter informações adicionais, visite o nosso site (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) ou contacte o seu representante de vendas local.

FR	PT
<ul style="list-style-type: none">Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation directe par des particuliers. Vous trouverez des instructions d'installation et d'utilisation dans un manuel en anglais. Ne jamais utiliser comme dispositif de protection du personnel, à l'exception des produits spécialement conçus pour des applications de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures ou dommages. Visitez notre site Internet (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) ou appelez votre représentant commercial local pour plus d'informations.	<ul style="list-style-type: none">Este produto não se destina a uma utilização direta por consumidores privados. Consulte o manual em inglês quanto às instruções de instalação e operação. Nunca utilize como um dispositivo de proteção para o pessoal, exceto no caso de produtos especificamente criados para aplicações de segurança. O não cumprimento destas instruções poderá resultar em danos ou lesões graves. Para obter informações adicionais, visite o nosso site (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) ou contacte o seu representante de vendas local.

EN
<p>Manufactured by: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Authorized Representative in EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p> <p>Importer: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Germany</p>
FR
<p>Fabriqué par: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japon</p> <p>Représentant autorisé dans l'UE: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hambourg, Allemagne</p> <p>Importateur: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Allemagne</p>
ES
<p>Fabricado por: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japón</p> <p>Representante Autorizado para la UE: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburgo, Alemania</p> <p>Importador: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Alemania</p>
PT
<p>Fabricado por: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japão</p> <p>Representante Autorizado na UE: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburgo, Alemanha</p> <p>Importador: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Alemanha</p>

NL
<p>Geproduceerd door: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Bevoegde vertegenwoordiger in de EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Duitsland</p> <p>Importeur: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Duitsland</p>
DE
<p>Hergestellt von: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Vertretungsberechtigter in der EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Deutschland</p> <p>Importeur: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Deutschland</p>

NL
<p>Geproduceerd door: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Bevoegde vertegenwoordiger in de EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Duitsland</p> <p>Importeur: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Duitsland</p>
DE
<p>Hergestellt von: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Vertretungsberechtigter in der EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Deutschland</p> <p>Importeur: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Deutschland</p>

NL
<ul style="list-style-type: none">Dit product is niet bedoeld voor direct gebruik bij privégebruikers. Raadpleeg een Engelse handleiding voor de installatie- en bedieningsinstructies. Nooit gebruiken als een persoonlijk beschermingsmiddel. Gebruik voor persoonlijke bescherming alleen producten die specifiek hiervoor zijn bedoeld. Als u deze richtlijnen niet naleeft, kan dat leiden tot ernstig letsel of eerste schade. Voor meer informatie kijkt u op onze website (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) of neemt u contact op met uw plaatselijke verkoopvertegenwoordiger.
SV
<ul style="list-style-type: none">Denna produkt är inte avsedd för direkt användning av privatkunder. Läs den engelska handboken beträffande installations- och driftsinstruktioner. Använd den aldrig som en enhet för skydd av personalen, med undantag för produkter som är speciellt avsedda för säkerhetsändamål. Om dessa instruktioner missaktas kan det resultera i allvarlig skada eller personskada. Besök vår webbplats (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) eller kontakta vår lokala försäljningsrepresentant för närmare information.
DA
<ul style="list-style-type: none">Dette produkt er ikke beregnet til privat brug. Se efter i en engelsk manual vedrørende monterings- og betjeningsanvisninger. Brug aldrig dette produkt til beskyttelse af personalet, undtagen produktet er specielt beregnet til dette. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan forårsage alvorlige skader eller kvæstelser. Besøg vores hjemmeside (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) eller henvend dig til din lokale salgsrepræsentant for yderligere informationer.
SK
<ul style="list-style-type: none">Tento výrobok nie je určený na priame použitie bežnými zákazníkmi. Pokyny na montáž a používaní nájdete v príručce v anglickém jazyce. Zařízení s výjimkou výrobků určených k bezpečnostním účelům ne lze používat k ochraně osob. V případě nedodržení těchto pokynů může dojít k závažným škodám nebo poraněním. Ďalší informace získáte na našich webových stránkách (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) nebo telefonicky u místního prodejce.
FI
<ul style="list-style-type: none">Tämä tuote ei ole tarkoitettu yksityisten kuluttajien suoraan käyttöön. Katso asennus- ja käyttöohjeet englanninkielisessä käsikirjasta. Älä koskaan käytä laitetta henkilöiden suojaukseen lukuunottamatta tuotteita, jotka on nimenomaisesti tarkoitettu turvallisuussovelluksiin. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vahingon tai loukkantumisen. Liittetojta saat verkkosivuiltamme (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) tai soittamalla paikalliselle myyntiedustajallemme.
EL
<ul style="list-style-type: none">Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για άμεση χρήση από ιδιώτες πελάτες. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης στα αγγλικά για οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σαν συσκευή για την προστασία του προσωπικού. Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα που προορίζονται ειδικά για εφαρμογές ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να επιφέρει σοβαρές βλάβες ή τραυματισμό. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) ή καλέστε τον τοπικό αντιπρόσωπο για περαιτέρω πληροφορίες.
HR
<p>Tarifından Üretimiştir: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japonya</p> <p>AB Yetkili Temsilcisi: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Almanya</p> <p>İthalatçı: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Almanya</p>

DE
<ul style="list-style-type: none">Dieses Produkt ist nicht für die direkte Verwendung durch private Verbraucher bestimmt. Für die Installations- und Betriebsanleitung siehe englisches Handbuch. Benutzen Sie dieses Produkt nicht zum Schutz von Personen. Ausgenommen sind Produkte, die speziell für Sicherheitsanwendungen bestimmt sind. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Schäden oder Verletzungen führen. Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Website (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) oder kontaktieren Sie Ihren lokalen Vertriebspartner.
CS
<ul style="list-style-type: none">Tento výrobek není určen k přímému použití běžnými zákazníky. Pokyny k montáži a používání najdete v příručce v anglickém jazyce. Zařízení s výjimkou výrobků určených k bezpečnostním účelům nelze používat k ochraně osob. V případě nedodržení těchto pokynů může dojít k závažným škodám nebo poraněním. Ďalší informace získáte na našich webových stránkách (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) nebo telefonicky u místního prodejce.
PL
<ul style="list-style-type: none">Ten produkt nie jest przeznaczony do bezpośredniego wykorzystania przez prywatnych konsumentów. Należy zapoznać się z instrukcją w języku angielskim, aby uzyskać informacje na temat instrukcji montażu i eksploatacji. Produktu nie należy stosować jako urządzenia do ochrony personelu, chyba że produkt wyraźnie jest przeznaczony jako aplikacja zabezpieczająca. Nieprzestrzeżenie niniejszych instrukcji może skutkować poważnymi uszkodzeniami lub obrażeniami. Więcej informacji można uzyskać na naszej stronie internetowej (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) lub kontaktując się z lokalnym przedstawicielem ds. sprzedaży.

IT
<ul style="list-style-type: none">Non è previsto il diretto utilizzo di questo prodotto da parte di consumatori privati. Per l'installazione e le istruzioni operative fare riferimento al manuale d'istruzioni in inglese. Non usare come dispositivo per la protezione del personale, a meno che non si tratti di prodotti intesi appositamente per applicazioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare danni o lesioni gravi. Per ulteriori informazioni consultare il nostro sito web (https://industry.panasonic.com/global/en/products/fasys/ce/) o rivolgersi al rivenditore locale più vicino.
SV
<p>Tillverkad av: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Auktoriserad representant i EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Amburg, Germania</p> <p>Importatöre: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Germania</p>
SK
<p>Gyártotta: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japán</p> <p>Hivatalos képviselő az EU-ban: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Németország</p> <p>Importőr: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Németország</p>
HU
<p>Valmistaja: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japán</p> <p>Váltuuttettu edustaja EU:ssa: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hampuri, Saksa</p> <p>Maahantuojat: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Saksa</p>
FI
<p>Valmistaja: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japani</p> <p>Valtuutettu edustaja EU:ssa: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hampuri, Saksa</p> <p>Maahantuojat: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Saksa</p>
LT
<p>Gamintojas: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japonija</p> <p>Igaliotasis atstovas ES: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburgas, Vokietija</p> <p>Importuotojas: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Vokietija</p>
BG
<p>Производител: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Япония</p> <p>Упълномощен представител в ЕС: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Германия</p> <p>Вносител: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Германия</p>
RO
<p>Manufactured by: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Authorized Representative in EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p> <p>Importer: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Germany</p>
ET
<p>Framleitt af: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Vörurkenndur fulltrúi í ESB: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Þýskalandi</p> <p>Innflytjandi: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Þýskalandi</p>
SR
<p>Произведен од: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Јапан</p> <p>Овлашћени представник у ЕУ: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Немачка</p> <p>Увозник: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Немачка</p>

IT
<p>Fabbricato da: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Giappone</p> <p>Rappresentante autorizzato nell'UE: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Amburg, Germania</p> <p>Importatore: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Germania</p>
SV
<p>Tillverkad av: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Auktoriserad representant i EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Tyskland</p> <p>Importör: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Tyskland</p>
SK
<p>Gyártotta: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japán</p> <p>Hivatalos képviselő az EU-ban: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Németország</p> <p>Importőr: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Németország</p>
HU
<p>Valmistaja: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japán</p> <p>Váltuuttettu edustaja EU:ssa: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Saksa</p> <p>Maahantuojat: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Saksa</p>
LT
<p>Gamintojas: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japonija</p> <p>Igaliotasis atstovas ES: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburgas, Vokietija</p> <p>Importuotojas: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Vokietija</p>
BG
<p>Производител: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Япония</p> <p>Упълномощен представител в ЕС: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Германия</p> <p>Вносител: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Германия</p>
RO
<p>Manufactured by: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Authorized Representative in EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p> <p>Importer: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Germany</p>
ET
<p>Framleitt af: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Vörurkenndur fulltrúi í ESB: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Þýskalandi</p> <p>Innflytjandi: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Þýskalandi</p>
SR
<p>Произведен од: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Јапан</p> <p>Овлашћени представник у ЕУ: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Немачка</p> <p>Увозник: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Немачка</p>

CS
<p>Vyrobil: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japonsko</p> <p>Oprávněný zástupce v EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Německo</p> <p>Dovozce: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Německo</p>
PL
<p>Wyprodukowano przez: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japonia</p> <p>Opoważniony przedstawiciel w UE: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Niemcy</p> <p>Importeur: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Niemcy</p>
DA
<p>Fremstillet af: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Autoriseret repræsentant i EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Tyskland</p> <p>Importør: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Tyskland</p>
SK
<p>Gyártotta: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japán</p> <p>Hivatalos képviselő az EU-ban: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Németország</p> <p>Importőr: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Németország</p>
HU
<p>Valmistaja: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japán</p> <p>Váltuuttettu edustaja EU:ssa: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Saksa</p> <p>Maahantuojat: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Saksa</p>
LT
<p>Gamintojas: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japonija</p> <p>Igaliotasis atstovas ES: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburgas, Vokietija</p> <p>Importuotojas: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Vokietija</p>
BG
<p>Производител: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Япония</p> <p>Упълномощен представител в ЕС: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Германия</p> <p>Вносител: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Германия</p>
RO
<p>Manufactured by: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Authorized Representative in EU: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany</p> <p>Importer: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Germany</p>
ET
<p>Framleitt af: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Japan</p> <p>Vörurkenndur fulltrúi í ESB: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Þýskalandi</p> <p>Innflytjandi: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Þýskalandi</p>
SR
<p>Произведен од: Panasonic Industry Co., Ltd. 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8506, Јапан</p> <p>Овлашћени представник у ЕУ: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Немачка</p> <p>Увозник: Panasonic Industry Europe GmbH Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn Немачка</p>

NL
